

HINWEISE

- Nach dem Auspacken überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden; im Zweifelsfalle das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.
- Den Plastikbeutel beseitigen, da er für Kinder gefährlich sein könnte.
- Falls der Stecker des Gerätes für Ihre Steckdose nicht geeignet ist, lassen Sie diese von einem qualifizierten Fachmann ersetzen; dieser sollte zudem überprüfen, ob der Querschnitt der Kabel der Steckdose für die vom Gerät aufgenommen Leistung geeignet ist.
- Halten Sie sich zudem bitte an die folgenden grundlegenden Sicherheitsregeln:
 - Das Gerät nicht mit feuchten Händen berühren.
 - Das Gerät niemals barfuß oder mit nassen Füßen berühren gebrauchen.
 - Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
 - Den Dampfstoß niemals gegen Personen bzw. Tiere richten.
 - Zum Ziehen des Netzsteckers niemals am Netzanschlusskabel oder am Gerät selbst ziehen.
 - Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen, oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn, dass sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen werden. Dafür sorgen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
 - Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt und nutzlos in Betrieb, da es eine Gefahrenquelle darstellen könnte.
 - Niemals das Bügeleisen direkt unter dem Wasserhahn mit Wasser auffüllen, sondern hierzu stets den entsprechenden Messbecher verwenden.
 - Vor dem Befüllen des Wassertanks den Netzstecker aus der Steckdose ziehen;
 - Bei Beschädigungen des Netzkabels darf dieses nur vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst ersetzt werden, um jedes Risiko auszuschließen.

- Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an eine gemäß den geltenden elektrischen Sicherheitsnormen geerdete Anlage angeschlossen ist. Die elektrische Anlage ist daher auf diese grundlegende Sicherheitsanforderung zu prüfen. Bei eventuellen Zweifeln wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal, die die Anlage einer sorgfältigen Überprüfung unterziehen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht geerdete Anlage verursacht werden.
- Sollte das Gerät endgültig ausgedient haben und somit nicht mehr verwendet werden, empfehlen wir, das Gerät vom Stromnetz zu trennen und das Netzkabel so nah wie möglich am Bügeleisen durchzuschneiden, damit es nicht mehr verwendet werden kann.
- Vor Wartungs- oder Reinigungs Eingriffen darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
- Bei Defekt und/oder Betriebsstörungen des Gerätes, dieses ausschalten, nicht selber Eingriffe vornehmen und es zu einer zugelassenen Kundendienststelle bringen.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es bestimmt wurde, eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäßer Gebrauch anzusehen und daher gefährlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, zweckentfremdete oder unsorgfältige Verwendung des Geräts sowie durch von nicht qualifiziertem Fachpersonal durchgeführten Reparaturen verursacht werden.
- Den Tank nicht mehr als erforderlich auffüllen und keine Fleckenentferner oder ähnliche Stoffe mit dem Wasser im Tank vermengen.
- Während des Gebrauchs nicht die Einfüllöffnung öffnen. Dem Benutzer sind die entsprechenden Anleitungen für ein sicheres Nachfüllen des Wassertanks zu erteilen;
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eventuelles Nachschlagen sorgfältig auf.
- Sicherstellen, dass die Abstellmatte, auf der Sie das Bügeleisen abstellen, auf einer stabilen Fläche steht.
- Die Bügelstation muss auf einer stabilen Fläche genutzt und abgestellt werden.

- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es herunter gefallen ist, Leckagen oder sichtbare Schäden aufweist.
- Bei Herunterfallen des Gerätes und sichtlichen Brüchen, das Gerät nicht benutzen und zu einer qualifizierten Kundendienststelle bringen.
- Das Bügeleisen ist auf einer ebenen und besonderes hitzebeständigen Oberfläche zu positionieren.

Dieses Gerät entspricht den Sicherheitsvorschriften und ist so gebaut, dass es, im Sinne der EWG-Richtlinie 87/308, keine Funkstörungen erzeugt.

HAUPTELEMENTE

- A Bügelsohle
- B Sprühdüse
- C Tankeinfüllöffnung
- D Kontrolllampe
- E Dampfgregler
- F Drucktaste "Sprühdüse"
- G Drucktaste "Superdampf"
- H Thermostatregler
- I Drucktaste "SELF CLEAN"
- L Kontrolllampe Stromversorgung (dauerhaft)/Auto-off (blinkend) (nur bei einigen Modellen)

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Nur so können Sie sicher und mit den besten Ergebnissen bügeln.

Achtung: Vor dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz überprüfen Sie bitte, dass die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Netzspannung (V) mit der Spannung ihrer elektrischen Anlage übereinstimmt. Die Steckdose muss an eine effiziente Erdung angeschlossen sein.

Bei der ersten Inbetriebnahme die Schutzfolie von der Bügelsohle entfernen.

HINWEIS: Bei der erstmaligen Verwendung kann das Gerät einige Minuten lang einen Geruch ausströmen, der

durch das Erhitzen und das daraus folgende Trocknen der beim Zusammenbau des Gerätes verwendeten Versiegelungsmittel verursacht wird. Es wird empfohlen, den Raum zu lüften.

DAMPFBÜGELN

Vor dem Dampfbügeln vergewissern Sie sich, dass die zu bügelnde Wäsche für diese Bügelart geeignet ist. Das Gerät wird mit normalem Leitungswasser betrieben. Bei sehr kalkhaltigem Wasser empfehlen wir die Verwendung von destilliertem Wasser, verdünnt mit 50% Leitungswasser. Niemals nur demineralisiertes Wasser verwenden. Verwenden Sie keine chemischen Stoffe oder Reinigungsmittel (z.B. Duftwasser und Essenzen, Entkalker, usw.).

- Bevor Sie den Wassertank füllen sicherstellen, dass der Dampfregler **E** auf der Position "Trockenbügeln"  (Abb. 1) steht. Überprüfen Sie, dass der Netzstecker gezogen ist.
- Den Messbecher bis zur Markierung füllen und dann das Wasser in das Bügeleisen (Abb.2); hierzu das Bügeleisen waagrecht halten.
Vor jedem Füllen bzw. Nachfüllen des Wassertanks unbedingt den Netzstecker ziehen.
- Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an.
- Berücksichtigen Sie, dass ein bestimmter Bereich auf dem Temperaturregler **H** das Einsatzfeld des Dampfes abgrenzt.  Steht der Temperaturregler **H** am Anfang des Bereichs, so ist der Dampf feuchter. Steht er hingegen am Ende des Bereichs, so ist der Dampf trockener.

Stellen Sie sicher, dass der zu bügelnde Stoff auch mit Dampf gebügelt werden kann. Wir empfehlen, vor dem eigentlichen Bügeln einige Male über ein gewöhnliches

Tuch zu fahren.

e) Nach diesen Tests die gewünschte Temperatur einstellen, indem Sie den Temperaturregler **H** drehen.

f) Das Aufleuchten der Kontrolllampe **D** bestätigt, dass das Bügeleisen eingeschaltet ist.

Nach etwa einer Minute erlischt die Kontrolllampe, was bedeutet, dass die Höchsttemperatur erreicht worden und das Bügeleisen betriebsbereit ist.

g) Eine Dauerdampfausgabe erfolgt durch Drehen des Dampfreglers **E** in die Position 1, 2 oder 3 (3 = + Dampf; 1 = - Dampf).

Die Dampfausgabe wird jedes Mal dann unterbrochen, wenn Sie das Bügeleisen senkrecht auf die hintere Abstellfläche stellen (empfohlene Stellung während der Bügelpausen), oder wenn Sie das Bügeleisen in waagrechter Position halten und den Dampfregler **E** auf „Trockenbügeln“ ~~XX~~ stellen.

Hinweis: Auf der Rückseite des Bügeleisens finden Sie einige nützliche Hinweise bzgl. der je nach Bügelgut empfohlenen Temperatur:

- ● ● COTONE/COTTON
- ● ● COTON/BAUMWOLLE
- ● ● LINO/LINEN
- ● ● LIN/LEINEN
- ● ● SETA/SILK LANA/WOOL
- ● ● SOIE/SEIDE LAINE/WOLLE
- ● ● SINTETICI/SYNTHETICS
- ● ● SYNTHETIQUE/SYNTHETISCH

Denken Sie daran, dass zum Dampfbügeln der Temperaturregler auf dem Bereich  positioniert sein muss.

TROCKENBÜGELN

- Das Bügeleisen an das Stromnetz anschließen, und die Temperatur wählen; falls Wasser im Tank sein sollte, den

Dampfregler **E** auf die Position „Trockenbügeln“  stellen (Abb. 1).

- Abwarten, bis die Kontrolllampe **D** sich ausschaltet, was anzeigt, dass die erforderliche Temperatur erreicht worden ist.
- Bei noch etwas feuchtem Bügelgut, oder wenn Sie schnell bügeln, kann eine höhere Bügeltemperatur eingestellt werden. Wenn die zu bügelnden Kleidungsstücke jedoch bereits trocken sein sollten oder Sie langsam bügeln, verwenden Sie besser eine niedrigere Temperatur.

SUPERDAMPF (ABB. 3)

- Stellen Sie den Temperaturregler **H** auf die höchste Position. Wenn die Kontrolllampe **D** sich ausschaltet, die Drucktaste Superdampf  **G** drücken. Für einen effizienten Betrieb des Superdampfes warten Sie zwischen einem und dem anderen Dampfstoß einige Sekunden ab.

VERTIKALDAMPFSTOSS

Mit dieser Funktion können Sie empfindliche Kleidungsstücke dämpfen, ohne sie auf den Bügeltisch legen zu müssen: **Achten Sie beim Dämpfen von Vorhängen auf die Temperatur.**

Den Dampfregler (**E**) auf die Position „Trockenbügeln“  stellen. Den Temperaturregler **H** nach rechts bis zum Anschlag drehen (max. Dampf). Wenn die Kontrolllampe (**D**) erlischt, das Bügeleisen senkrecht halten und dem Kleidungsstück nähern, dann die Turbo-Taste  (**G**) drücken: Für einen effizienten Betrieb beim Vertikalbügeln einige Sekunden zwischen den Dampfstößen verstreichen lassen und warten, bis sich die Kontrolllampe **D** ausgeschaltet hat.

Richten Sie den Vertikaldampfstoß nicht auf Kleidungsstücke, die im Schrank hängen oder von einer Person getragen werden. Zum Vertikaldampfstoß das Kleidungsstück stets auf

einen Kleiderbügel, entfernt von anderen Kleidungsstücken, Gegenständen, Personen oder Tieren hängen.

SPRÜHDÜSE (ABB. 4)

Wenn Sie während dem Bügeln besonders hartnäckige Falten bemerken oder Ihr Kleidungsstück etwas mehr Feuchte braucht, können Sie die Sprühdüse einsetzen. Hierzu sollten Sie jedoch überprüfen, dass der Wassertank mit Wasser gefüllt ist.

Drücken Sie dann wiederholt auf die Drucktaste der Sprühdüse  (F), und richten Sie das zerstäubte Wasser auf die Teile des Kleidungsstückes, die befeuchtet werden sollen.

Verwenden Sie die Sprühdüse nicht zum Bügeln von Seide, da die Wassertropfen das Gewebe beflecken könnten.

NACH DEM BÜGELN

Für eine längere Lebensdauer des Bügeleisens empfehlen wir, den Tank nach jedem Bügeln zu entleeren. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- Den Netzstecker ziehen.
- Das Bügeleisen entleeren, indem Sie es mit der Spitze nach unten halten und das Wasser über einer Schüssel oder einem Waschbecken durch leichtes Schütteln ausleeren.
- Zum Trocknen der verbliebenen Feuchte das Bügeleisen erneut für etwa 2 Minuten einschalten.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Die Bügelsohle A mit einem trockenen Tuch reinigen, da eventuelle Feuchtigkeitsreste die Sohle beflecken könnte.
- Das Kabel aufwickeln und im Kabelstaufach unterbringen.
- Das Bügeleisen wieder senkrecht hinstellen.

WARTUNG UND REINIGUNG

Warten Sie nach dem Gebrauch, und bevor Sie das Bügeleisen wegstellen, stets ab, dass es gut abgekühlt ist. Zum Abkühlen das Bügeleisen senkrecht hinstellen.

Die Oberfläche der Bügelsohle ist sauber zu halten. Das Bügeleisen niemals auf Scharnieren, Haken, Ringen usw. verwenden, da sonst die Bügelsohle verkratzt werden könnte. Zum Reinigen der Bügelsohle einfach nur ein feuchtes Tuch verwenden. Niemals Scheuer- und Lösungsmittel benutzen. Wenn Sie während des Gebrauchs bemerken sollten, dass der Dampf weniger wird, kann eine übermäßige Ansammlung von internen Verkrustungen daran schuld sein. Zum Beseitigen der Verkrustungen wie folgt vorgehen:

- den Tank bis zum Füllstand „MAX“ füllen;
- das Gerät an das Stromnetz anschließen und den Temperaturregler in die Position MAX drehen. Wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat (Kontrolllampe ausgeschaltet), das Gerät vom Stromnetz trennen und horizontal stehen lassen;
- danach das Gerät über ein Spülbecken halten;
- die Drücktaste SELF CLEAN drücken;
- das Gerät leicht schütteln, damit das Wasser des Wassertanks zusammen mit den Unreinheiten aus der Bügelsohle heraustritt;
- die Drücktaste SELF CLEAN verlassen;
- das Gerät an das Stromnetz anschließen und mindestens 2 Minuten in Betrieb lassen, damit die Bügelsohle trocknet;
- danach das Gerät vom Stromnetz trennen, abkühlen lassen und die Außenflächen mit einem weichen Tuch reinigen

ANTI-KALK-SYSTEM (ANTICALC)

ANTICALC ist ein im Wassertank installierter Filter auf Harzbasis, welcher durch Filterung der darin enthaltenen Unreinheiten die Dampfabgabe während des Bügelns konstant hält. Die Harze reduzieren die Wasserhärte und verbessern dauerhaft die Betriebsleistung des Bügeleisens.

ABSCHALTAUTOMATIK (AUTO SHUT-OFF) (nur einige Modelle)

Wenn das Bügeleisen nicht gebraucht und länger als 30 Sekunden Minuten in waagrechter Position gelassen wird, schaltet das Bügeleisen automatisch ab. Wird das Bügeleisen nicht gebraucht und in senkrechter oder seitlicher Position stehen gelassen, greift die Abschaltautomatik nach 8 Minuten ein. Die Abschaltautomatik wird durch Blinken der Kontrolllampe (L) signalisiert: Für die Wiederaufnahme des Bügelns das Bügeleisen leicht nach vorne gesenkt schütteln, bis die Kontrolllampe (L) dauerhaft aufleuchtet.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.